

## HIN1A01b - Leçons 17 et 18

(le passé composé, le plus-que-parfait, le permissif denâ)

### Exercices / अभ्यास

#### I - Verbes intransitifs - Mettez au passé composé puis au plus-que-parfait :

- १) मैं आखिरी स्टॉप पर उतरूँगी ।
- २) मैं दूसरे कमरे में सोऊँगा ।
- ३) विदेशी छात्र चाय पीने कहाँ बैठेगा ?
- ४) रिक्शावाला होटल के सामने रुका ।
- ५) हम तो आठ बजे आएँगी ।
- ६) हम लोग स्टेशन दस बजे पहुँचेंगे ।
- ७) तुम कितने बजे जागोगे ?
- ८) विद्या, तुम पार्क में किसके साथ घूमोगी ?
- ९) दो जर्मन छात्राएँ दिल्ली यूनिवर्सिटी में पढ़ेंगी ।
- १०) फ़्रांसीसी पर्यटक पुराना क़िला देखने जाएँगे ।

#### II - Construction ergative - Exercice de substitution et d'accord - Mettez au passé composé puis au plus-que-parfait :

Ex. मैंने हलवा खाया । (वे / खीर) → उन्होंने खीर खाई है । / उन्होंने खीर खाई थी ।

(बिल्ली / तीनों चुहियाँ) → बिल्ली ने तीनों चुहियों को खाया है / खाया था ।

- १) हमने एक हिन्दी फ़िल्म देखी । ए- (हिन्दी का एक छात्र / कठपुतली के खेल) बी- (तुम लोग / मृणाल सेन की कितनी फ़िल्में ?) सी- (कौन ? बावरची की दोनों बेटियाँ) डी- (नए छात्र / हिन्दी गाने का प्रोग्राम)
- २) बच्चे ने तीन जलेबियाँ लीं । ए- (कई छात्राएँ / सूजी का हलवा) बी- (सरकारी कर्मचारी (pl.) / एक-एक चाय) सी- (कोई नहीं ! / तुम्हारी जलेबियाँ) डी- (एक छात्रा / बच्चों को साथ)
- ३) माँ ने हलवा बनाया । ए- (दोनों भाई / खीर) बी- (क्या कोई ? / बासी समोसे) सी- (ये लोग / क्या-क्या ?) डी- (पड़ोसी का बावरची / मज़ेदार पकौड़े)
- ४) अध्यापक ने बच्चों को किताबें दीं । ए) (विदेशी छात्राएँ / कितने पैसे ?) बी- (कौन ? / चाय) सी- (दादाजी / एक-एक किताब) डी- (क्या कोई छात्रा ? / पैसे)
- ५) बच्चों ने शोर किया । ए- (तुम लोग / काम क्यों नहीं ?) बी- (क्या कोई ? / अपने अभ्यास) सी- (सभी मुसाफ़िर / ट्रेन की प्रतीक्षा [प्रतीक्षा क०, attendre]) डी- (कौन ? / राजू की घड़ी ख़राब (ख़राब क०, démolir, abîmer))

#### III - Verbe लाना ; construisez suivant le modèle कोई किसी के लिए कुछ लाना :

Ex. Sarita a apporté du thé à sa mère → सरिता अपनी माँ के लिए चाय लाई है ।

- 1) Je (fém.) vous (honorifique) apporterai toutes sortes d'épices.
- 2) Nisha vous (plusieurs "tu") a apporté un livre chacun !
- 3) Qu'as-tu (masc.) apporté à tes parents ?
- 4) L'étudiant étranger avait à nouveau oublié d'apporter son livre.
- 5) Qui a apporté ces jalebis ?
- 6) Pourquoi ne m'as-tu (fém.) pas apporté de thé ?

- 7) Rani, à qui apportes-tu ce halwa tout chaud ?
- 8) Vinod Sâhab, pourquoi n'apportez-vous jamais de jalebis à vos enfants ?
- 9) Les touristes étrangers voulaient apporter quelque chose à leurs amis mais ils n'avaient pas de sous.
- 10) Que pourrais-je leur apporter (= que leur apporterais-je ?) ?

**V – Complétez les phrases ci-dessous en employant le permissif à la forme appropriée et traduisez en français :**

Ex. (तुम) मुझे (बोलना, impératif) → मुझे बोलने दो ! Laisse-moi parler !

तुम उन्हें क्यों (बोलना, passé simple, forme négative) → तुमने उन्हें बोलने क्यों नहीं दिया ? Pourquoi tu ne les as pas laissé parler ?

- १) पिताजी हम बच्चों को कभी बाहर (खेलना, plus-que-parfait, forme négative) !
- २) हमारा पड़ोसी अपने बच्चों को स्कूल अकेले (जाना, imparfait habituel, forme négative) ।
- ३) आखिर पुलिसवाले मुसाफ़िरों को बस में (चढ़ना, passé simple) ।
- ४) डायरेक्टर साहब किसी छात्र को अंग्रेज़ी (बोलना, présent, forme négative) ।
- ५) क्या तुम्हारे माता-पिता तुम लोगों को फ़िल्म (देखना, futur)?

**VI - Complétez et mettez au temps voulu :**

१) विद्या खाना ..... सहेलियों के साथ एक फ़िल्म ..... ।

Vidya avait mangé puis était allée voir un film avec ses amies.

२) कुत्ता समोसों ..... लेकिन ..... बावर्ची की लड़कियाँ ज़ोर से

..... ! Le chien bondit vers les samosas mais en le voyant les filles du cuisinier hurlèrent bien fort.

३) स्कूल में ..... का नाम "चीकू" ..... यानी "Sapotille" ।

A l'école, cette fille a été surnommée Cíkû, c'est-à-dire "Sapotille".

४) सन्ध्या .... दिन कॉलेज से देर से ..... । बस ... अचानक ..... वह .....

..... और फ़ुटपाथ पर ..... । Sandhya était sortie en retard du College ce

jour-là. En voyant tout à coup l'autobus, elle s'était précipitée vers lui et était tombée sur le trottoir.

५) पिताजी ... बाज़ार ..... फल .....

Père était allé au bâzâr et avait acheté toutes sortes de fruits.